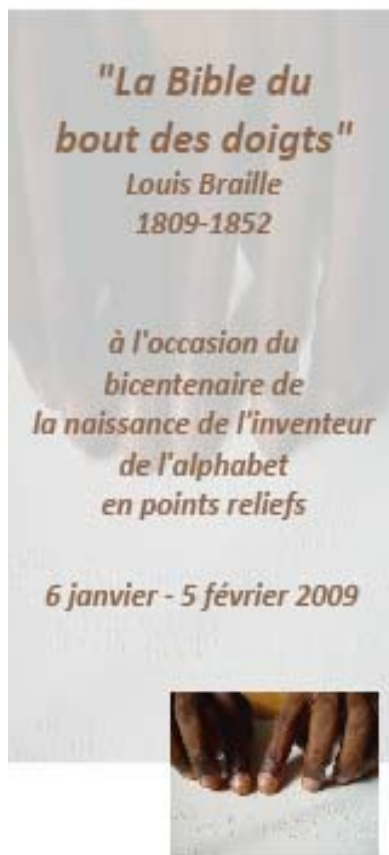


## « La Bible du bout des doigts » Louis Braille 1809-1852

*L'invention de l'alphabet en relief qui porte son nom a rendu Louis Braille mondialement célèbre.*

# exposition



*découverte du braille  
les mercredis  
14, 21 et 28 janvier  
de 14h à 16h*

médiathèque protestante

La principale innovation fut de se rendre compte qu'au toucher une combinaison de points en relief se reconnaît beaucoup plus facilement que des traits. Braille élaborera différentes versions entre 1824 et 1839.

Mais c'est après sa mort en 1852, que le système va vraiment prendre son essor. Avec la première édition d'une Bible en braille, imprimée à Lausanne à partir de 1860 : la Bible Osterwald forme 32 gros volumes et sera tirée à 255 exemplaires seulement.

L'anniversaire de la naissance de Louis Braille est l'occasion pour la médiathèque protestante de rendre hommage au travail de la Mission Évangélique Braille qui aujourd'hui encore travaille à rendre l'Évangile accessible aux aveugles et malvoyants dans le monde entier.

En étroite collaboration avec le Service des personnes handicapées dans l'Église, l'exposition présente les grandes étapes de l'histoire de la Mission. Des machines à écrire sont mises à disposition du public. Il est possible d'organiser des visites guidées avec des groupes de catéchumènes voire avec des personnes handicapées. L'exposition est entièrement sonorisée.

### Heures d'ouverture

Exposition visible à la médiathèque du 14 mai au 4 juin  
du lundi au jeudi de 9h-12h / 14h-17h

### Contact

renseignements au 03 88 25 90 15

médiathèque protestante

1bis quai St-Thomas BP 80022

67081 Strasbourg cedex

[www.epal.fr/mediatheque](http://www.epal.fr/mediatheque)

# Une Bible à petits points

■ Pour le bicentenaire de la naissance de Louis Braille (1809-1852), la médiathèque protestante de Strasbourg propose une exposition sur la Bible et le braille.

C'est en 1824 à Paris que le jeune Louis Braille, lui-même aveugle, élabore la première version de son système de points en relief. Dès 1860, à Lausanne, sous la direction d'Henri Hirzel, directeur de l'asile des aveugles, commencent la publication de la première Bible en braille : cette Bible Osterwald comptera 32 volumes et ne sera imprimée qu'à 255 exemplaires. C'était une révolution : auparavant, seules existaient des extraits de Bible à lettres en relief.

Cette première Bible « à lire du bout des doigts » ouvrirait une histoire de solidarité que raconte l'exposition proposée par la médiathèque protestante de Strasbourg. Montée avec la Mission évangélique Braille (née en 1956 à Lausanne), elle présente des pan-neaux historiques, des machines à écrire le braille, et une bible en braille contemporaine : la *Traduction œcu-*

*ménique de la Bible (TOB)* en 45 volumes, trois mètres linéaires de rayonnage !

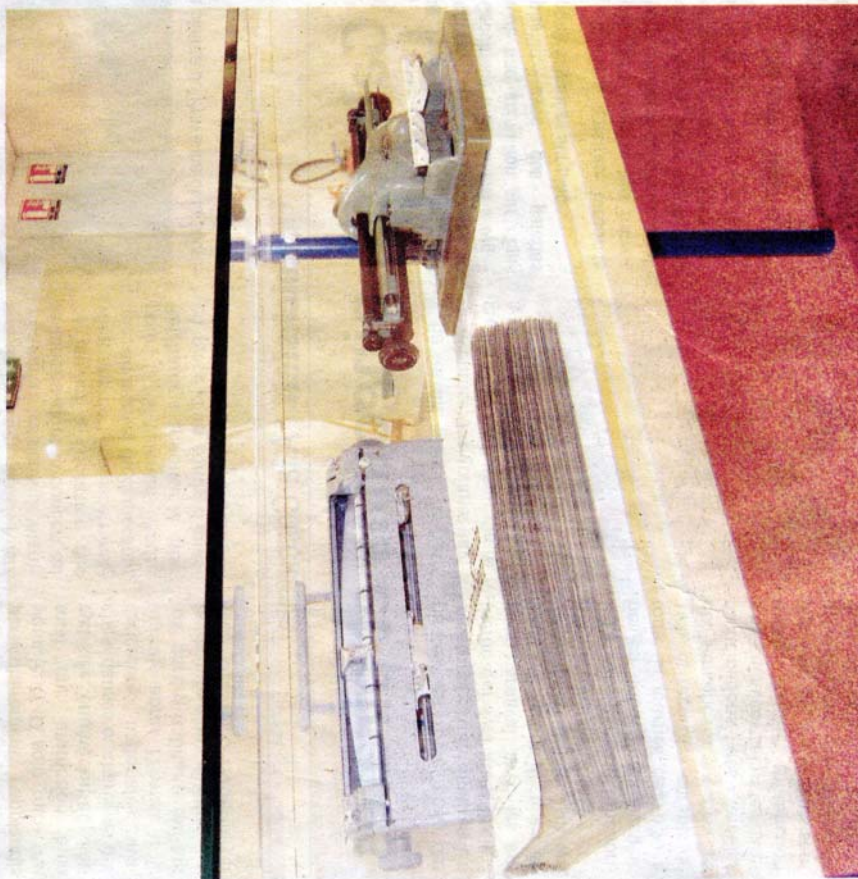
« Ce qui ne se voit pas »

La Mission évangélique Braille locale, que préside en Alsace Dominique Contello, a participé à l'opération, avec l'aide du service des personnes handicapées dans l'Union des Églises protestantes d'Alsace et de Lorraine (UÉPAL). Aujourd'hui, la MEB, qui a son siège à Vevey (Suisse), travaille beaucoup pour les Églises d'Afrique.

L'exposition autour de ces bibles « à effleur » ouvre le programme 2009 de la médiathèque, dans ses locaux rénovés. « La Bible du bout des doigts » symbolise bien ses objectifs, a estimé Jean-François Collange, président de l'UÉPAL : « parler de solidarité, montrer ce qui ne se voit pas, s'ouvrir aux techniques modernes de communication ».

Jacques Fortier

► **Jusqu'au 5 février.** - Du lundi au jeudi de 9h à 12h et de 14h à 17h, 1 bis quai Saint-Thomas à Strasbourg. Entrée libre.



L'inventeur de la machine à écrire le braille fut l'Alsacien Auguste Mahler (1841-1908), originaire de Wangen près de Wasselonne. Ici deux machines : l'une date des années 1960, l'autre est contemporaine. (Document remis)

## **Informations pratiques**

Les 17 panneaux sont au format A1 (0,841x0,594cm), la finition en encapsulage brillant permet un transport à un moindre coût ; la plastification autorise à rouler les panneaux.

Chaque panneau comporte deux 2 oeillets pour une mise en place rapide et adaptable à tous types de fixation (tiges, fils..).

L'inscription est obligatoire pour l'emprunt de nos expositions, 15 euros TTC à régler à l'ordre de la Fondation Saint-Guillaume-Médiathèque protestante.

Les frais de transport de cette exposition sont de 13,30 euros TTC pour la France Métropolitaine.

## **Plan de l'exposition**

Chaque panneau est numéroté pour une installation rapide et une meilleure lecture de la part du public.

### *L'invention*

01-Louis Braille, l'inventeur

02-« Les aveugles voient » Matthieu 11,5

03-Une reconnaissance mondiale

04-Valentin Haüy (1745-1822)

05-L'alphabet braille

### *L'évolution*

06-Henri Hirzel (1815-1905)

07-La « Gutenberg braille »

08-L'impression sur rotative

09-Edith Huber (1904-1976)

### *Les impressions*

10-La TOB en braille

11-Paroles de Vie en braille

## *Des moyens*

12-Le bénévolat : une force pour la Bible en braille

13-Prestations sonores

## *Les missions*

14-La Bible en Afrique

15-La MEB

## *Aujourd'hui*

16-Le braille ? Quel avenir pour la Bible ?

17-Informations

## **Matériel disponible**

### Pour l'animation générale :

- Cd audio des textes de l'exposition
- Documents d'apprentissage de lecture du braille
- Livret de 15p. en couleur « La Bible en braille » qui retrace les grandes parties de l'exposition
- 4 panneaux en braille de l'exposition, imprimés et contre-collés sur du carton plume.

### Prêts de documents éventuels :

- Cd audio des textes bibliques.
- Livres de récits bibliques pour enfants en braille et en noir
- Jeu Le mémo chrétien des cinq sens JS 0026  
date de parution : 2003  
*Met en lien les 5 sens avec la liturgie et le texte biblique*
- Jeu Les cinq sens JS 0025  
auteur / éditeur : Cross contry Lignon ECR-EPG  
date de parution : 2003  
(type de jeu : Sensibilisation)  
*A travers un jeu de l'oie, répondre aux questions qui concernent les cinq sens pour devenir "l'as des yeux", "l'as du toucher".... Plusieurs gagnants sont donc possible.*
- Initiation à la lecture braille MP 0080  
auteur / éditeur : La Cause - date de parution : 2003  
*Planches d'exercices pour apprendre l'alphabet braille (5x), alphabet braille en relief (8x), sa "traduction" sur papier (4x), l'alphabet braille les chiffres et la ponctuation, 2 CD de l'Evangile de Marc 1-16, article sur la cécité dans la bible (2x), 1 documentation sur les ouvrages pour*

*handicapés visuels disponibles à la Cause, Nouvelles de la Cause (2x), publicité pour la collecte de lunettes usagées (4x).*